

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева»

**ВЕСТНИК  
ЧУВАШСКОГО  
ГОСУДАРСТВЕННОГО  
ПЕДАГОГИЧЕСКОГО  
УНИВЕРСИТЕТА  
ИМ. И. Я. ЯКОВЛЕВА**

Научный журнал

№ 2 (86)

Апрель – июнь 2015 г.

**Учредитель**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева»

Издается с ноября 1997 г.

Выходит 1 раз в три месяца

Зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-58093 от 20.05.2014)

Включен в Перечень рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученых степеней доктора и кандидата наук

Подписной индекс в каталоге «Пресса России» 39898

Адрес редакции: 428000,  
г. Чебоксары, ул. К. Маркса, 38  
Тел.: (8352) 62-08-71

E-mail: [redak\\_vestnik@chgpu.edu.ru](mailto:redak_vestnik@chgpu.edu.ru)  
www: <http://vestnik.chgpu.edu.ru>

© ФГБОУ ВПО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева», 2015

Главный редактор *Б. Г. Миронов*, д-р физ.-мат. наук, профессор

Заместитель главного редактора *Т. Н. Петрова*, д-р пед. наук, профессор

Ответственный редактор *Л. Н. Улюкова*

Ответственный секретарь *А. А. Сосаева*

**Редакционная коллегия:**

**редакционный совет:**

*Адягалин К.*, д-р филол. наук, профессор (г. Дебрецен, Венгрия);  
*Алексеев В. В.*, д-р биол. наук, доцент (г. Чебоксары);  
*Анисимов Г. А.*, д-р пед. наук, профессор (г. Чебоксары);  
*Арсалиев Ш. М.-Х.*, д-р пед. наук, профессор (г. Грозный);  
*Байрам Б.*, д-р филол. наук, доцент (г. Кырklarэли, Турция);  
*Дыбо А. В.*, д-р филол. наук, профессор (г. Москва);  
*Ильина Н. А.*, д-р биол. наук, профессор (г. Ульяновск);  
*Кожанова М. Б.*, д-р пед. наук, профессор (г. Чебоксары);  
*Маловичко Л. В.*, д-р биол. наук, профессор (г. Москва);  
*Мухтарова Ш. М.*, д-р пед. наук, доцент (г. Караганда, Казахстан);  
*Неверкович С. Д.*, д-р пед. наук, профессор (г. Москва);  
*Тер-Минасова С. Г.*, д-р филол. наук, профессор (г. Москва);  
*Хайруллинов М. А.*, д-р пед. наук, профессор (г. Николаев, Украина);  
*Хрисанова Е. Г.*, д-р пед. наук, профессор (г. Чебоксары);

**члены редакционной коллегии:**

*Артемов Ю. М.*, д-р филол. наук, профессор (г. Чебоксары);  
*Ахметов Л. Г.*, д-р пед. наук, профессор (г. Елабуга);  
*Ванюшин Ю. С.*, д-р биол. наук, профессор (г. Казань);  
*Воронов Л. Н.*, д-р биол. наук, профессор (г. Чебоксары);  
*Димитриев Д. А.*, д-р мед. наук, профессор (г. Чебоксары);  
*Дмитриева Е. Н.*, д-р пед. наук, профессор (г. Нижний Новгород);  
*Драндров Г. Л.*, д-р пед. наук, профессор (г. Чебоксары);  
*Дурмуш О.*, д-р филол. наук, доцент (г. Эдирне, Турция);  
*Дыбина О. В.*, д-р пед. наук, профессор (г. Тольятти);  
*Кельмаков В. К.*, д-р филол. наук, профессор (г. Ижевск);  
*Лавина Т. А.*, д-р пед. наук, профессор (г. Чебоксары);  
*Морова Н. С.*, д-р пед. наук, профессор (г. Йошкар-Ола);  
*Мудрак О. А.*, д-р филол. наук, профессор (г. Москва);  
*Платонова Р. И.*, д-р пед. наук, доцент (г. Якутск);  
*Прокопенко В. И.*, д-р пед. наук, профессор (г. Сургут);  
*Рабичев И. Э.*, д-р биол. наук, профессор (г. Москва);  
*Рахимов И. И.*, д-р биол. наук, профессор (г. Казань);  
*Резанов А. Г.*, д-р биол. наук, доцент (г. Москва);  
*Рязанцева И. М.*, д-р пед. наук, профессор (г. Чебоксары);  
*Семенова Г. Н.*, д-р филол. наук, доцент (г. Чебоксары);  
*Сергеев Л. П.*, д-р филол. наук, профессор (г. Чебоксары);  
*Ситдииков Ф. Г.*, д-р биол. наук, профессор (г. Казань);  
*Тенюкова Г. Г.*, д-р пед. наук, профессор (г. Чебоксары);  
*Фахрутдинова Г. Ж.*, д-р пед. наук, профессор (г. Казань);  
*Харитонов М. Г.*, д-р пед. наук, профессор (г. Чебоксары);  
*Шайхулов А. Г.*, д-р филол. наук, профессор (г. Уфа).

## СОДЕРЖАНИЕ

### БИОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

<i>Алексеев Ф. С., Воронов Л. Н.</i>	Цитологические особенности полей Striatum laterale и Arcopallium конечного мозга серого и домашнего гусей .....	3
<i>Рахимов И. И., Закиров А. А., Рахимов М. И.</i>	Антропогенная трансформация экосистем и изменение орнитофауны Татарстана за прошедшее столетие .....	8

### ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

<i>Адягаши К.</i>	Странствование некоторых русских диалектизмов в языках Волго-Камского ареала .....	16
<i>Амиргалина Г. А.</i>	Структурные и словообразовательные особенности башкирских прозвищ .....	23
<i>Бобырева Н. Н.</i>	Кодифицированность специальных антропонимических единиц в подъязыке спорта .....	31
<i>Гарипова Ф. Х.</i>	Законодательная поддержка башкирского языка .....	38
<i>Горбунов Е. Ю.</i>	Семиотико-синергетические принципы тезаурусного моделирования семантического поля термина <i>lexicology</i> 'лексикология' .....	46
<i>Григорьева Т. В., Гайсина Р. М.</i>	Оценочный потенциал оппозиции 'горячий – холодный' (на материале русского и татарского языков) .....	54
<i>Дыжитова Е. Ч.</i>	К проблеме кодификации наименований элементов традиционного бурятского костюма .....	59
<i>Засецкова Е. Н., Сидорова Л. А.</i>	Экспликация иронического смысла на лексическом уровне в малой прозе О. Генри .....	64
<i>Ильина О. Е.</i>	Типичные произносительные ошибки в чувашской речи у русскоязычных учащихся .....	70
<i>Кормилина Н. В., Шугаева Н. Ю.</i>	Восстановление деформированного текста на иностранном языке .....	75

<i>Кулакова Н. А.</i>	Фразеологические обороты, характеризующие человека, его поведение и личностные качества, в мокшанском языке .....	85
<i>Максимов С. А.</i>	Выражение понятия «шалун» в диалектах удмуртского языка	92
<i>Мамцева В. В.</i>	К вопросу о вербализации концепта «запах» в художественной литературе .....	101
<i>Степанова Н. И.</i>	Чувашский этнос как объект исследования в русской публицистике XIX века .....	107
<i>Студенцов О. Р., Павлов В. П., Хораськина Г. В., Васильева Л. А.</i>	Переводы на старописьменный чувашский язык православных книг: историко-лингвистический экскурс.....	114
<i>Тагирова Ф. И., Габбазова Р. Ф.</i>	Топонимы в составе фразеологических единиц татарского и французского языков .....	121
<i>Фомин Э. В.</i>	Мордовские заимствования в чувашском языке .....	128

#### ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

<i>Булычева Е. А., Широбокова С. Н.</i>	Научно-методические основы изучения удмуртского языка в контексте требований ФГОС ООО .....	133
<i>Виноградова М. Т.</i>	Об особенностях формирования у учащихся ценностного отношения к музыкально-исполнительской деятельности ...	139
<i>Жаднова Н. Н.</i>	Потенциал духовной музыки в формировании нравственных качеств личности .....	144
<i>Иванова Т. А., Ковалев В. П.</i>	Формирование исследовательской компетентности у будущего бакалавра по направлению подготовки «Педагогическое образование» (профили «Химия» и «Биология») .....	149
<i>Илларионов И. Е., Леушина И. В.</i>	К вопросу о гуманитарной составляющей подготовки выпускника технического вуза .....	154
<i>Казакова И. А., Хрисанова Е. Г.</i>	Педагогические условия подготовки бакалавров педагогического образования профиля «Технология» к организации культурно-образовательного пространства общеобразовательной школы .....	159
<i>Карамаликова Н. В.</i>	Ключевые детерминанты формирования инновационной культуры личности .....	164
<i>Михайлов А. А.</i>	Учебно-методические задачи как средство формирования методической компетентности будущего учителя безопасности жизнедеятельности .....	170

*Содержание*

---

<i>Семенова Е. С., Григорьева Е. Н.</i>	Технологии Web 2.0 как средство формирования регулятивных универсальных учебных действий у учащихся в процессе обучения иностранному языку .....	176
<i>Тимофеев М. В., Румянцев А. В.</i>	К вопросу о взаимосвязи патриотического и физического воспитания молодежи в Чувашской Республике в современных условиях .....	181
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ .....		187
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ .....		195

**CONTENT**

**BIOLOGY**

<i>Alekseev F. S., Voronov L. N.</i>	Cytological features of Striatum laterale and Arcopallium fields of telencephalon of gray and domestic geese .....	3
<i>Rakhimov I. I., Zakirov A. A., Rakhimov M. I.</i>	Anthropogenic transformation of ecosystems and changes in the avifauna of Tatarstan over the past century .....	8

**PHILOLOGY**

<i>Adyagashi K.</i>	The «wandering» of some russian dialecticisms in the languages of the Volga-Kama region .....	16
<i>Amirgalina G. A.</i>	Structural and derivational features of Bashkir nicknames .....	23
<i>Bobyreva N. N.</i>	Codification of special anthroponymic units in the sublanguage of sport .....	31
<i>Garipova F. Kh.</i>	Legislative support of the bashkir language.....	38
<i>Gorbunov E. Y.</i>	Semiotic-synergetic principles of thesaurus modelling of the semantic field of the term <i>lexicology</i> .....	46
<i>Grigoryeva T. V., Gaysina R. M.</i>	Evaluative potential of the opposition ‘hot – cold’ (as exemplified in the Russian and Tatar languages) .....	54
<i>Dyzhitova E. Ch.</i>	On codification of names of elements in traditional Buryat costume .....	59
<i>Zasetskova E. N., Sidorova L. A.</i>	Explication of irony at lexical level in O. Henry’s short stories	64
<i>Iyina O. E.</i>	Typical pronunciation mistakes of Russian-speaking students in spoken Chuvash .....	70
<i>Kormilina N. V., Shugaeva N. Yu.</i>	Reconstruction of a malformed text in a foreign language .....	75
<i>Kulakova N. A.</i>	Fixed phrases describing a person's behaviour and personality traits in Moksha .....	85
<i>Maksimov S. A.</i>	Expression of the concept «naughty person» in the dialects of the udmurt language .....	92

*Content*

---

<i>Mamtseva V. V.</i>	On verbalization of the concept «smell» in fiction.....	101
<i>Stepanova N. I.</i>	The Chuvash ethnos as a subject study in Russian journalism of the 19 <sup>th</sup> century .....	107
<i>Studentsov O. R., Pavlov V. P., Khoraskina G. V., Vasilyeva L. A.</i>	Translations of orthodox books into the old written Chuvash language: historical and linguistic excursus.....	114
<i>Tagirova F. I., Gabbazova R. F.</i>	Toponyms within the phraseological units of tatar and french languages .....	121
<i>Fomin E. V.</i>	Mordovian borrowings in the Chuvash language .....	128
<b>PEDAGOGICS</b>		
<i>Bulycheva E. A., Shirobokova S. N.</i>	Methodological bases of the Udmurt language learning in the context of Federal State Educational Standard of Basic General Education requirements .....	133
<i>Vinogradova M. T.</i>	On the peculiarities of formation of value attitude to music performance activity at schoolchildren .....	139
<i>Zhadnova N. N.</i>	Potential of sacred music in forming moral values .....	144
<i>Ivanova T. A., Kovalev V. P.</i>	Formation of research competence at future «Pedagogical Education», «Chemistry» and «Biology» bachelors .....	149
<i>Illarionov I. E., Leushina I. V.</i>	On the humanitarian component of technical university graduate's training .....	154
<i>Kazakova I. A., Khrisanova E. G.</i>	Pedagogical conditions of training bachelor teachers of «Technology» profile for organizing cultural and educational environment at comprehensive school .....	159
<i>Karamalikova N. V.</i>	Key determinants of formation of personality's innovative culture	164
<i>Mikhaylov A. A.</i>	Learning and teaching objectives as a means of formation of methodical competence at future teachers of health and safety .....	170
<i>Semenova E. S., Grigoryeva E. N.</i>	Web 2.0 technologies as a means of developing studies activities while teaching foreign languages .....	176
<i>Timofeev M. V., Rumyantsev A. V.</i>	On the issue of the correlation of patriotic and physical education of youth in modern conditions in the Chuvash Republic .....	181
	<b>INFORMATION ABOUT THE AUTHORS</b> .....	187
	<b>INFORMATION FOR THE AUTHORS</b> .....	195

**ВЕСТНИК ЧУВАШСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО  
УНИВЕРСИТЕТА ИМ. И. Я. ЯКОВЛЕВА**

**2015. № 2 (86)**

Редакторы      Е. Н. Засецкова  
                      Л. А. Судленкова  
                      В. М. Харитонова  
                      П. А. Шалимова

Компьютерная верстка, макет А. П. Кошкиной

---

Подписано в печать 30.04.2015. Выход в свет 25.05.2015.  
Формат 70x100/8. Бумага писчая.  
Печать оперативная. Гарнитура Times New Roman. Усл. печ. л. 25,0.  
Тираж 500 экз. Заказ № 2284. Цена свободная.

---

ФГБОУ ВПО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева»  
428000, Чебоксары, ул. К. Маркса, 38

Отпечатано в отделе полиграфии  
ФГБОУ ВПО «Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева»  
428000, Чебоксары, ул. К. Маркса, 38